

Bil. B ( alfabetisk förteckning över lapska låtar)

Åtminstone dina stäm-  
mors Abbotter och  
Engeströms  
Fackel i kisten  
Gjätt på skåpningen

Över bokstäver, stavelser och ord, som i lapparnes jolkningar tilläggas eller inskjutas i texterna för att anpassa dem under melodiernas rytm (jämte olika former av vokaliseringar):

-a-, -ajen-, -ajene-, -ala-, -ana-, -ape-, -apen-, -ava-, -ajanå  
 -ana-, annanahoh, alesruanie,  
 -e-, -een-, -en-, -fa-, -fo-, fofa,  
 -go-, -gol-, -gu-, -gul-, hya, -hou-, -hu-,  
 -ja-, -je-, -jo--ju-, jejan(natt), jiekna(=jükel),  
 -ken-, -ko-, -kol-, -kolpen, kula, kutscha, kapäu(riphanens läte)

Kirje-kieta(=bok i hand om Laestadius),

l -la-, -le-, -li-, -lo-, -lu-, -läi-, -läa-, -läi-, laila, larvata(om järvens trav), lauda, (motsv. namnet Ludvig)

-mäjan-, -manna, muoa(bül), mytto(riptuppens läte),

-n-, -na-, nana, -njau(riphonans läte), -nuhu-, -nju-, njää,

nokka(sov), -nou-, -näu-, -nahö-,

-o-, -oh-, -oiå-, -ohiå-, ojan, ojanå, orran, orranå,

-pe-, -pe-, <sup>(sol)</sup> peiva, <sup>(bruo)</sup> porkan, <sup>(om)</sup> puvva, <sup>(om)</sup> pirra, -ria-,

Sillililäi(om silke), -sju-, -sjuo-, sira ria(om norrskenet),

slulululoi,

-ta-, -te-, tata, -tapian-, -taila-, tulle, tulullu, tullävilla,

tillutrall, tsatse porkan(vattnet brusar), tiuoia(hackspetten),

Vadsa(gå), vakka(riphanens läte), -val-, valla, valta(tag dem),

varra(ränna), volo vol, -vian-, -vianå-, vulu vul, voi, voia, vula

våjanana, voisji vuoa(vargens läte), vuora(kraxande), vantsa man-

na(båten går), våoll.

-ya-, -å-, -åja-, åja, åjanå. m.fl.

Ann. Stavelsefördubbling förekommer synnerligast i begynnelse-

stavelser, och ~~synnerligast~~ <sup>XXXXXXX</sup> onomatopoetiska ord övergå ofta

till vokaliseringar, som upprepas.

För välljudets skull brukar man inskjuta ett n, någon gång

ett l mellan två vokaler, då det ena ordet slutar, och det

andra börjar med vokal. L kan förekomma mellan vokal och

konsonant.

Förteckning (avsedd) att komplettera <sup>sid.</sup> 13 och 53 i redogörelsen)

Vokaliseringar, ord, stavelser och bokstäver, som i lapparnes joikning inskjutas i texterna för att anpassa dessa under melodiernas rytm.

a, -a-, ajen, ajene, ajan, ajaná, ala, alia, alá, aláa, ana, ananahá,  
ape, apen, ava,

e, e-en, en, ele, elea, elean, eleanna,

fa, fo, fáfa,

gá, gál, gu, gul, hou, hu, hya, ja, jeí, ju, jun,

kapáu(riphanens läte), ken, kolpen, kula, kutscha, -k-, kál, ká,

\* -l-, la, le, li, <sup>liwa</sup>lu, lulla, lullu, láí, láa, láí, laila,

manna, meme, májan, muoa(böl),

\* -n-, na, nana, njau, nju, njáa, naho, nou, náu, naho, nájóna.

-o-, oh, oiá, ohíá, oja, ojaná, orran, orraná,

pa, pe, peiva, porkan, puvva, pirra,

-r-, ra, ria, sira, sju, sjuo, sjavenn, sillililíí,

ta, te, tata, taila, <sup>al</sup>tpian, tullá, tulullu, tullevilla, tjuoia,

úrai, vaddsa(gá), vakka(riphanens läte), val, valla, valta,

vallá, valláa, varra, vellemene, vol, volo, vian, vianá, vula,

váisji, vuoa(vargens läte), vuora(kraxande), vul, vulu, váa, váoll,

ya, -á-, ája, ájaná, m.fl.

En mängd ord, synnerligast de onomatopoetiska, övergå ofta till vokaliseringar, som upprepas.

Stavelsefördubbling <sup>förekommer</sup> (mest i början av ord).

\* - För välljudets skull brukar inskjuta ett -n-, då det ena ordet slutar och det andra börjar med vokal. Ex. ju-n ahku, i.st.f.

\* "ju ahku". Av samma anledning förekomma ett -l- eller -k- mellan vokal och konsonant.

Bil B.

Av K. TIRÉN upptecknade lappska låtar.

A.

Aksekaïsse	434
"Akte Knökte" etc.	382
Amma i Male njarka	543
And. <del>bläs</del> -	25
" , knip -	129
Andaktsånger	175,176,182,183,184,185,278,280,281,282
Andersson, Brita	76
" , Per	24
" , Sjul	60
Anna, Wuolla (trottkari)	427
Arbetande flickor	423
Arjeploug	31,151
Arfofjäll	435
Arvidsjaur-lappar	328
Arfofjäll	480
Avbrott i resa	498
Avresa	118,199
Avskedssång	118,199
Anti, Ene	524

B.

Barnen	198,496
Bekymmer	486
Bengtsson, Margareta	315
Berlin, kyrkoherde	9
Bengtsson, Lars	316,326
" , "	343
" , Per	325
Bergfors, Pastor	537
Bergmark, Axel Nilsson	485
Betto (hund)	78
Biegga gales	515
Bieljekaisse	72
Birgfjäll	83
Birkoi	159,355

*se bekräftelse*

Dryckesvisor	213,389,500
Dödsång	507
Distrikt i Trömsö amt:	
6:te distr. Saarivuama	207
7:de " Soutso	208
9:de " Nordsidan	209
12:te " Sydsidan	255
16:de " Harvenjarka	269

E.

Ekorre	92,426
Eld	196
Eldgnistor	241
Eldens vättar	220
Els } Ella } " , skjuten }	17 549 152
Enarsson, Joh.	335
" -s renhjord	336
Englands-la,ulo	291
Engelsmän	542 <sup>8</sup>
Ensambliven	341
2 Eriksson, Sjul	341
/ Erik fr. Sorsele	130

F.

Fartyg	211,233
Farväl (Laestadianskt)	279,302
Finkar	149
<sup>fin</sup> Fjellman, Anders	314
" , Anders Gustaf	338
" , Greta	40
" , Jonas	59
" , Lars	56
" , Per	77
" , Sjul	61
Fjälltoppar	248
Fjällripa	80
Fjällräv	147

Fjällen <sup>idder</sup>	472
Fisk	91
Fjällsork	16, 32
Flickor (vackra)	75, 286, 534, 548.
Flyttande lappar	73
Flyttningssånger (Johntemlauleh)	178, 179
"                              "	307, 446
"Fordomtima"	295, 489
Fred för rovdjur	163
Friarevisa	467, 493
Frieri talmannas (- soatnje - (uottah)	99
" föräldrarnes	112
Friare, om en -	265
Färger, renens	499
Folkvisor	304
Förtvivlan	403

G.

Gäbifjäll	370
Galtispuoda	430
Gautsträsk	37
Givortfjäll	356
Glacier	174
" , Ålmajalosjäkna	284
Glädje	2
Gnistor	241
Grahn släkten	323
" Joh. Anders	460
" Johan Andersson	462
" Ludvig	155
Granström, Sigga-	396, 397, 398
Gravar på Skolovare	337
Gräsand	25
"Gäira"	130
"Gråta, gråta"	403
Gånglåtar	189, 201, 237 a.
Gåsen	22, 126

Gud	473
Böken	79, 117

H.

Havet	132, 313
Hardangervidden	508
Hackspett	162
Haren	69, 131, 360
Harstads kyrka	224
Harvenjarka	288
Hendut, Kristina	529
Hermelin	334
Herrskap	23
Himmelen	29
Hornavan	10
Humoresker - hauskeh	89, 192, 203, 206, 240
Hunden "Betto"	78
" " "Jätt"	108
" " "Måja"	109
" " "Tänk"	344
" " "Våja"	110
Häjam Vingamrak	140
Häggon, nomad	290
Himmelstrand, kyrkoherde	461
Hälsningssånger:	
"Äroluotteh"	
(- Möte i fjällen)	119
Ungdomen samlas.	120
Tack till värdfolket.	144
Avsked.	118, 199
Huldresånger, se Kadnihavuolle,	337, 352, 387, 392
Hurri, Kristina	525
" , Per	528
Häst	27

J.

Jango i Arvliden	394
Jockmökk	322
Johansson, Adil	156, 320
" , Anna	53

Johansson, Abrah.	44
" , Gustaf Petrus	358
" , Johan	55
" , Nils	134
" , Nils, Smed	319
" , Kristina	153
" , Per Olof	133

Jutis by	70
Jätt (hund)	108
Juus, And <del>Hä</del>	192
Järv	128, 150
Jökel	174
Jox, Anders	436

K.

Kastveratj fjäll	352
Kadnihavuolleh	337, 352, 387, 392
Kappatiokko	541
Karesuandolappar	466
Karl XV	123, 490
Kauppi, Anna	297, 298
Kirjasfjäll	82
Kiusavagge	226
Kobdespakta (offepl.)	373
Konungen (Oscar II)	5
Kristoffersdotter, Anna Sara	479
Krokstrand, Mickel Olson	365
Ko (nötkreatur)	105, 254
Kråka	97, 101
Kummavuoma	235
Knipand	127
Kitti, Johannes	531
Kyrka, Harstads	224
Käkkbacken	539
"Kärasten"	117
Kärlekssånger - Rakisluottel ö Kirisvuotavuolleh	286, 304, 388, 397
Kätan	28
Kätans andar, se halder, vättar	221
Kvinnornas kör till björnjägarne	506



Körren	139
" , vit	340
" , i raite	138

L.

Lanni, Sara, vallarlåt	402
Laestadius, Lars Levi	425
" , Petrus	217
Laisälven	11
Larsson, Bengt	63
" , Kristina	488
" , Per	52
" , Sigfrid	355
Ladshövding (i Vesterb.)	124
Lasko, Nils Larsson	318, 327
" -s vita körren	340
" Anna	321

Lax	91
Lavskrika	96
Locklåt	494
Lodjur	164
Lom, storlom & smålom	25
Lekatt	334
Läkutuksia	311, 312
Ljungeld	29
Lämmel	68
Länsmän	414
Lycksele	121, 141
Lundmark, Abrah.	15
" , Johan	14
Långfjäll	494

M.

Till "Mahte Markalaiset"	545
Malå	535
Malå	468
Midnattsol	172
Missionärer	58

Yu

Mofjället	354
Molnen	520
Mygg	239
Måja (hund)	109
Månen	29, 246
Månsson, Paulus	369
Måsen	48
Mörtsell, kyrkoh	95
Motorbåtar	212, 212
Mötessånger	119

N.

Nasa silvergruvbruk	49
Natten	106
Nattlig vallning	502
tin Nilas	550
Nilsson, Anna A.	321
" , Lars	464
" , Nils	447
" , Stina, Oviken, (Fredriksson)	504
Njallavara	194
Nordsidan, (9 distr.)	268
Norge	6, 362, 368
Norrmän	7
Norrlappar (Hem)	33
Norska bönder	261, 371
Norrskenet	244
Nutti, Johan Knutsson	177
" , Nils Persson	251
Nötkreatur, ko, oxe	104, 105, 254

Nilas sång till flickor 548

O.

Omnia, Anna Maria	522
Orbo, rentjuv	215
Orbus, Lars	526
Oscar II.	5
Oxe (nötkreatur)	104
Oxtinderne	107
Orre	93

P.

Pavval, Nils Paulsson	113
Pekka, Jouna (k)	188
Persdotter, Sara Brita	64
Persson, Anders	41
"    , Anna	42
"    , Anna Greta	57
"    , Johan Anders	43, 314, 359
"    , Maria	51
Pilto, Johan Persson	236
Psalmer	175, 176, 274, 275, 283, 309, 538
Pite älv	432
Postvagge	227
Påggo Anders	383
Peljekaisse	428
Pältsa (fjäll)	519
Påve, Per Mickelsson	252
Pärlfiskarsång	395

R.

Radien, Attje	516
Rakisluttfeh	286, 304, 388, 397
Raiden	257, 553.
Røndalsvold	378
"Rappen", David-	67
Rantasjour	87
Renar	17, 115, 187, 200, 201, 209, 214, 229, 232, 259, 301, 386, 449, 499, 509, 510, 511, 512, 546
"    , springande,	88, 287, 292, 300, 301
"    , vita	71, 289, 340
"    , vilda	260
"    , främmande	122
Renarnes sång	405, 406, 492, 514, 523
"    kärlek	191
Renkalvar <i>färger</i> 499	19, 116, 258, 264, 267, 374, 450, 483.
<i>Renkor</i> Renoxar i hjord 377, 532	88, 137, 300.

Renoxar, köroxar	131
"    "    i raito	138
Renkor	377, 532
Rensmör	190
Renens färger	499
Rentunga	89
Resenärer (F, T & W)	476
Rima Kalles (Stalo)	86
Rimfrost (på björkar)	242
Ribbja Nila	421
"    "-s vallarlåt	401
Rovdjur	495
Ripor	80, 81, 240
Rochvertfjäll	72
Roine-strand (Efterbildning)	556
Rivovardo (Ryfjället)	451
Ryssar	98
Rätta	32
Räv	416
Ruong, Anders	62
"    , Israel	47
"    , Lars Nilsson	45, 345
"    , Sara	46
Räckerpakte	100
Röken	241
Rörelse = "lökutuksia"	311, 312

S.

Sagohjälten Rima Kalles	86
Saarivuoma	263, 255
Saknad	398
Samuelsson, Alma Augusta	440
"    , Anna Kristina	439 <del>4</del> .
"    , Brita	443
"    , J ohan	442
"    , Maria	437
"    , Nils	4 38 p.
"    , Brita Helena	<del>439</del> 458
"    , Sigrid Albertina	441
Sarjekfjällen	384

Signalvagge	228
(Sikkar) Lars Larsson	249
Sik	91
Sjömän	212
Skraaken	74
Skum Joh. Tomasson	250
Skott, Anders	474
Skog	148
Sjulsdotter, Anna Kajsa	445
Sjulsson, Anders	<del>349</del>
" , "	349 353
" , Lars	104
" , Nils	444
" , Oskar	357
" , "	454
Sjöfögel	25
Skellefteå älv	433
Skeldavatt	330
Skidåkning	391
Skuddsångar <i>marken se vatten</i>	557
Smådesånger (Vassji luotteh)	38, 261, 296, 297, 298, 371, 393, 404, 407, 134, 140, 143.
Smalak fj.	143
Snön	85
Snöstorm	223, 242
Småfåglar	121, 149
Smärta	376, 403
Sorgesånger = mårasjluotteh	402, 403, 3, 4, 84, 376
Spik, Petter	273
Spillkråka	162
Solen	29, 94, 245, 306
Stallo	222, 393, 424, a.b.
Sork	16
Soyra Petter <i>loutso se d.o.</i>	342
Stallovagge	225
Steggo, Inga	333
" , Sara	50
Stussele <i>Stjärnor</i>	142
Stockholm <i>27. 247</i>	30
Storfjäll	349
" <i>Markenss.</i>	

Stuorravare	349, 448
Stensele	142
Stjärnor	29, 247
Stuoravagge	186
" njarka	517
Stärka Maria	293
Suonni, Johan	347
" , Ingrid	296
Soutse	262, 266, 285, 291
Svan	141, 417
Svanens sång	84
Stångberg, Johan Anders	478
" , Nils Sjulsson	477
Sundelin, kyrkoh:	457
Svärtan	127
Sulitälma	1, 317
" -varvek området	419
Stålselliden	136
Sydsidan, <sup>12</sup> distr.	268
Södersidan	205
Sömnad (flicka vid)	422
Sörlappar ( Sorsele)	32
Svenskar	367
Sverige	431
Sångfåglar	21, 149

T.

Talmans sång	99
Tejlus Mattis	322
Tihpasfjäll	29
Tjitjakfjäll	329
Tjosendalen	226
Tjur	104
Tjäder	125
Tjappa, Lars	272
"Tjulte" (öknamn)	103
Tirén, Karl	197, 216

Tjäuri Pietti	203
Tupp	206
Tjärmat fj.	158
Torasnjarka	518
Trollsånger	400, 238, 352
Trolltrumma	471
Turi, Aslak	256
" , Johan	294
" -s sånger	230, 259, 260, 344, -5, -6, -7, -8, -9, 550, 551, -2, -3, -4, -5.
Tåget	20, 379
"Tårade ögon"	167
"Tänk" (hund)	344

U.

Umeå stad	26
Umeå älv	66
Ullenius, kyrkoh.	270
Uv	513

V.

Vaggvisor - tullä, lullä mahna- luotteh	180, 181, 204, 276, 277, 381, 456, 463, 497, 536.
Vajor, se renkor	
Vallarlåtar - reinoluotteh	302, 380, 401, 449, 453, 469, 487, 501, 503, 402, 514.
" , <i>da r- skola in i</i> locklåt till gärdet	115, 494
" , " då man vill hejda	187, 351
" , " då renarna gå <i>sakta lugnt</i>	114
" , " då man vill ringa -	111
" , <i>maning</i> till vallhundarne	168, 169, 170, 380, 401, 402
Vannar, Maria Persson	390
" , Anders Persson	389
Varg	160, 230, 407, 48, 547
<i>Vassjiluooteh - se = småsånge</i> Vesterfjäll (Arjepl.)	36
Vesterlund, kyrkoh.	305, 458
" , Karl	54
" , slakten	305

Vilhelminalappar	475
Vindens gud	515
Vindelälven	12, 473
Vindeln	260
Vinkar, Nils Andersson	470
Viltok Abmuth	310
Virijontrakten	420
Vinden	209
Vassjiluoittah smädesånger <del>h</del> d.o.	38, 140, 261, 296, 297, 298, 371, 313, 404, 405.
Vredesång	551
Vättar, eldens	220
" , jordens	234, 253, 259
" , kätans	221
" , nas hjord	521
Ynglingssång	574
<u>Å.</u>	
Ålmajalosjäkna	284
Ångbåt	533
Åskan	29, 157, 418
Åstätt, Lars	271
<u>Ä.</u>	
Älg (levande)	17
" (dödad)	152
<u>Ö.</u>	
Ögondroppar	218
Örn	146
Österlappar = skogslappar	35
Önskevisor	325, 552

---